

一、續任 João Júlio Janela Baptista da Silva 法學士及 Amélia Maria Minhava Afonso 法學士為稅務執行處助理處長。

二、本批示自二零零二年八月一日起生效。

二零零二年七月二十二日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零二年七月二十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

1. São renovadas as nomeações dos licenciados em Direito João Júlio Janela Baptista da Silva e Amélia Maria Minhava Afonso para o cargo de chefes auxiliares da Repartição das Execuções Fiscais.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Agosto de 2002.

22 de Julho de 2002.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 23 de Julho de 2002. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 71/2002 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 13/2000 號行政命令第一、第二及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予司法警察局局長黃少澤學士或其法定代理人，代表澳門特別行政區作為立約人，與愛達利控股有限公司簽訂有關司法警察局購置無線電通訊設備之購買合同。

二零零二年七月十九日

保安司司長 張國華

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零二年七月十九日作出之批示：

陳曉疇學士——根據經第 8/2002 號行政法規修改的第 14/1999 號行政法規第十條第一款和第四款、第十三條、第十八條第一款和第五款，及第十九條第五款規定，自二零零二年八月一日起，被委任為本辦公室技術顧問，為期一年，並於該日起終止其擔任辦公室翻譯員之職務。

二零零二年七月三十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 71/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e ao abrigo do disposto nos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, licenciado Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de equipamento de radiocomunicações para a mesma Polícia, a celebrar com a Vodatel Holdings Limited.

19 de Julho de 2002.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Julho de 2002:

Licenciado Chan Io Chao — nomeado, pelo período de um ano, técnico agregado deste Gabinete, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 10.º, n.ºs 1 e 4, 13.º, 18.º, n.ºs 1 e 5, e 19.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 8/2002, a partir de 1 de Agosto de 2002, cessando, a partir daquela data, as funções de intérprete-tradutor que vem desempenhando neste Gabinete.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 31 de Julho de 2002. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.